

子供向け

だれもが読んだことがある『オズの魔法使い』。でも、オズの国の話はシリーズ化されていて、しかも14作に及ぶことをご存じでしょうか。この第2作『オズのふしぎな国』には、第1作をしのご个性的なキャラクターがたくさん出てきます。そして、シリーズの主演となるオズマ姫の登場の仕方といたら！ 作品のジャンルとして「ミステリー」を入れたのは冗談ではありません。読みはじめると止まらないオズ・シリーズの世界へようこそ！

(ファンタジー／冒険／ミステリー／オズの魔法使いシリーズ)

—— 越前敏弥 文芸翻訳者



は
い
め
て
の
海
外
文
学
vol. 5



推薦者

越前敏弥さん 文芸翻訳者

訳書『オリジン』『ダ・ヴィンチ・コード』（ともにダン・ブラウン、KADOKAWA）、「Yの悲劇」（エラリー・クイーン、KADOKAWA）、「おやすみの歌が消えて」（リアノン・ネイヴィン、集英社）、「解錠師」（スティーヴ・ハミルトン、早川書房）、「世界文学大図鑑」（ジェームズ・キャントン、三省堂）など。著書『文芸翻訳教室』（研究社）、「翻訳百景」（KADOKAWA）、「越前敏弥の日本人なら必ず誤訳する英文・決定版」（ディスカヴァー・トゥエンティワン）など。趣味は全国読書会めぐり、映画館めぐり、ラーメン店めぐり、マッサージ店めぐり。読書探偵作文コンクール選考委員。読書会フードファイターになることをめざしている。

【完訳 オズのふしぎな国】
ライマン・フランク・ボーム 著
宮坂宏美 訳
復刊ドットコム

子供向け

だれもが読んだことがある『オズの魔法使い』。でも、オズの国の話はシリーズ化されていて、しかも14作に及ぶことをご存じでしょうか。この第2作『オズのふしぎな国』には、第1作をしのご个性的なキャラクターがたくさん出てきます。そして、シリーズの主演となるオズマ姫の登場の仕方といたら！ 作品のジャンルとして「ミステリー」を入れたのは冗談ではありません。読みはじめると止まらないオズ・シリーズの世界へようこそ！

(ファンタジー／冒険／ミステリー／オズの魔法使いシリーズ)

—— 越前敏弥 文芸翻訳者



は
い
め
て
の
海
外
文
学
vol. 5



推薦者

越前敏弥さん 文芸翻訳者

訳書『オリジン』『ダ・ヴィンチ・コード』（ともにダン・ブラウン、KADOKAWA）、「Yの悲劇」（エラリー・クイーン、KADOKAWA）、「おやすみの歌が消えて」（リアノン・ネイヴィン、集英社）、「解錠師」（スティーヴ・ハミルトン、早川書房）、「世界文学大図鑑」（ジェームズ・キャントン、三省堂）など。著書『文芸翻訳教室』（研究社）、「翻訳百景」（KADOKAWA）、「越前敏弥の日本人なら必ず誤訳する英文・決定版」（ディスカヴァー・トゥエンティワン）など。趣味は全国読書会めぐり、映画館めぐり、ラーメン店めぐり、マッサージ店めぐり。読書探偵作文コンクール選考委員。読書会フードファイターになることをめざしている。

【完訳 オズのふしぎな国】
ライマン・フランク・ボーム 著
宮坂宏美 訳
復刊ドットコム

子供向け

だれもが読んだことがある『オズの魔法使い』。でも、オズの国の話はシリーズ化されていて、しかも14作に及ぶことをご存じでしょうか。この第2作『オズのふしぎな国』には、第1作をしのご个性的なキャラクターがたくさん出てきます。そして、シリーズの主演となるオズマ姫の登場の仕方といたら！ 作品のジャンルとして「ミステリー」を入れたのは冗談ではありません。読みはじめると止まらないオズ・シリーズの世界へようこそ！

(ファンタジー／冒険／ミステリー／オズの魔法使いシリーズ)

—— 越前敏弥 文芸翻訳者



は
い
め
て
の
海
外
文
学
vol. 5



推薦者

越前敏弥さん 文芸翻訳者

訳書『オリジン』『ダ・ヴィンチ・コード』（ともにダン・ブラウン、KADOKAWA）、「Yの悲劇」（エラリー・クイーン、KADOKAWA）、「おやすみの歌が消えて」（リアノン・ネイヴィン、集英社）、「解錠師」（スティーヴ・ハミルトン、早川書房）、「世界文学大図鑑」（ジェームズ・キャントン、三省堂）など。著書『文芸翻訳教室』（研究社）、「翻訳百景」（KADOKAWA）、「越前敏弥の日本人なら必ず誤訳する英文・決定版」（ディスカヴァー・トゥエンティワン）など。趣味は全国読書会めぐり、映画館めぐり、ラーメン店めぐり、マッサージ店めぐり。読書探偵作文コンクール選考委員。読書会フードファイターになることをめざしている。

【完訳 オズのふしぎな国】
ライマン・フランク・ボーム 著
宮坂宏美 訳
復刊ドットコム

子供向け

だれもが読んだことがある『オズの魔法使い』。でも、オズの国の話はシリーズ化されていて、しかも14作に及ぶことをご存じでしょうか。この第2作『オズのふしぎな国』には、第1作をしのご个性的なキャラクターがたくさん出てきます。そして、シリーズの主演となるオズマ姫の登場の仕方といたら！ 作品のジャンルとして「ミステリー」を入れたのは冗談ではありません。読みはじめると止まらないオズ・シリーズの世界へようこそ！

(ファンタジー／冒険／ミステリー／オズの魔法使いシリーズ)

—— 越前敏弥 文芸翻訳者



は
い
め
て
の
海
外
文
学
vol. 5



推薦者

越前敏弥さん 文芸翻訳者

訳書『オリジン』『ダ・ヴィンチ・コード』（ともにダン・ブラウン、KADOKAWA）、「Yの悲劇」（エラリー・クイーン、KADOKAWA）、「おやすみの歌が消えて」（リアノン・ネイヴィン、集英社）、「解錠師」（スティーヴ・ハミルトン、早川書房）、「世界文学大図鑑」（ジェームズ・キャントン、三省堂）など。著書『文芸翻訳教室』（研究社）、「翻訳百景」（KADOKAWA）、「越前敏弥の日本人なら必ず誤訳する英文・決定版」（ディスカヴァー・トゥエンティワン）など。趣味は全国読書会めぐり、映画館めぐり、ラーメン店めぐり、マッサージ店めぐり。読書探偵作文コンクール選考委員。読書会フードファイターになることをめざしている。

【完訳 オズのふしぎな国】
ライマン・フランク・ボーム 著
宮坂宏美 訳
復刊ドットコム

子供向け

これは、まだ百二十七さいの、ひよっこ魔女の話。年にいちどの魔女のお祭りにでたくて、やんちゃな魔女は「いい魔女」になろうと決心します。つついいたずらして、友達のカラスに注意されながらも、魔法の腕をあげ、やきグリ売りの風邪をなおし、森のたまご泥棒をこらしめる魔女。さて、今年のお祭りにでられるでしょうか？

(魔女/コメディ/古典)

—— おおつかのりこ 英語翻訳者



は
い
め
て
の
海
外
文
学
vol. 5



推薦者

おおつかのりこさん 英語翻訳者

子どもと子どもの本がすきな、英語の本の翻訳者。絵本、児童読み物、図鑑などを訳しています。おはなし会やボーイスカウトなど、子どものいるところに出没します。訳書は『モルモット オルガの物語』『オルガとボリスとなかまたち』（いずれもマイケル・ポンド作、いたやさとし絵、PHP 研究所）、『わたしのくらし 世界のくらし 地球にくらす7人の子どものたちのある1日』（マット・ラマス作・絵、汐文社）など。

【小さい魔女】
オトフリート=プロイスラー 作
大塚勇三 訳
学研プラス

子供向け

これは、まだ百二十七さいの、ひよっこ魔女の話。年にいちどの魔女のお祭りにでたくて、やんちゃな魔女は「いい魔女」になろうと決心します。つついいたずらして、友達のカラスに注意されながらも、魔法の腕をあげ、やきグリ売りの風邪をなおし、森のたまご泥棒をこらしめる魔女。さて、今年のお祭りにでられるでしょうか？

(魔女/コメディ/古典)

—— おおつかのりこ 英語翻訳者



は
い
め
て
の
海
外
文
学
vol. 5



推薦者

おおつかのりこさん 英語翻訳者

子どもと子どもの本がすきな、英語の本の翻訳者。絵本、児童読み物、図鑑などを訳しています。おはなし会やボーイスカウトなど、子どものいるところに出没します。訳書は『モルモット オルガの物語』『オルガとボリスとなかまたち』（いずれもマイケル・ポンド作、いたやさとし絵、PHP 研究所）、『わたしのくらし 世界のくらし 地球にくらす7人の子どものたちのある1日』（マット・ラマス作・絵、汐文社）など。

【小さい魔女】
オトフリート=プロイスラー 作
大塚勇三 訳
学研プラス

子供向け

これは、まだ百二十七さいの、ひよっこ魔女の話。年にいちどの魔女のお祭りにでたくて、やんちゃな魔女は「いい魔女」になろうと決心します。つついいたずらして、友達のカラスに注意されながらも、魔法の腕をあげ、やきグリ売りの風邪をなおし、森のたまご泥棒をこらしめる魔女。さて、今年のお祭りにでられるでしょうか？

(魔女/コメディ/古典)

—— おおつかのりこ 英語翻訳者



は
い
め
て
の
海
外
文
学
vol. 5



推薦者

おおつかのりこさん 英語翻訳者

子どもと子どもの本がすきな、英語の本の翻訳者。絵本、児童読み物、図鑑などを訳しています。おはなし会やボーイスカウトなど、子どものいるところに出没します。訳書は『モルモット オルガの物語』『オルガとボリスとなかまたち』（いずれもマイケル・ポンド作、いたやさとし絵、PHP 研究所）、『わたしのくらし 世界のくらし 地球にくらす7人の子どものたちのある1日』（マット・ラマス作・絵、汐文社）など。

【小さい魔女】
オトフリート=プロイスラー 作
大塚勇三 訳
学研プラス

子供向け

これは、まだ百二十七さいの、ひよっこ魔女の話。年にいちどの魔女のお祭りにでたくて、やんちゃな魔女は「いい魔女」になろうと決心します。つついいたずらして、友達のカラスに注意されながらも、魔法の腕をあげ、やきグリ売りの風邪をなおし、森のたまご泥棒をこらしめる魔女。さて、今年のお祭りにでられるでしょうか？

(魔女/コメディ/古典)

—— おおつかのりこ 英語翻訳者



は
い
め
て
の
海
外
文
学
vol. 5



推薦者

おおつかのりこさん 英語翻訳者

子どもと子どもの本がすきな、英語の本の翻訳者。絵本、児童読み物、図鑑などを訳しています。おはなし会やボーイスカウトなど、子どものいるところに出没します。訳書は『モルモット オルガの物語』『オルガとボリスとなかまたち』（いずれもマイケル・ポンド作、いたやさとし絵、PHP 研究所）、『わたしのくらし 世界のくらし 地球にくらす7人の子どものたちのある1日』（マット・ラマス作・絵、汐文社）など。

【小さい魔女】
オトフリート=プロイスラー 作
大塚勇三 訳
学研プラス

子供向け

大嵐に見舞われ食べるものがなくなった村を救うため、年老いた漁師とその飼い猫が荒れ狂う海に命がけで挑む ----- イギリス南西部のコーンウォールにつたわる伝説をもとに創作された感動の物語。漁村の風景、漁師と猫の姿を丁寧に描いた細密画の挿絵が素晴らしい。飼い主を守ろうとする猫の健気さに胸が熱くなる。

(伝説/イギリス/猫/海)

—— おびかゆうこ 英語翻訳家



はじめての海外文学 vol. 5



推薦者

おびかゆうこさん 英語翻訳家

児童文学や絵本の訳書に、『図書館にいたユニコーン』『ミミとまいごの赤ちゃんドラゴン』(共にマイケル・モーパゴ作・徳間書店)、『エリーちゃんのクリスマス』(メアリー・チャルマーズ作・福音館書店)、『おばあちゃん、ぼくにできることある?』(ジェシカ・シェパード作・偕成社)など。その他の作品についてはホームページをご覧ください。(https://obikayuko.com または、「おびかゆうこ」で検索)

『嵐をしずめたネコの歌』
アントニア・バーバー著
おびかゆうこ訳
徳間書店

子供向け

大嵐に見舞われ食べるものがなくなった村を救うため、年老いた漁師とその飼い猫が荒れ狂う海に命がけで挑む ----- イギリス南西部のコーンウォールにつたわる伝説をもとに創作された感動の物語。漁村の風景、漁師と猫の姿を丁寧に描いた細密画の挿絵が素晴らしい。飼い主を守ろうとする猫の健気さに胸が熱くなる。

(伝説/イギリス/猫/海)

—— おびかゆうこ 英語翻訳家



はじめての海外文学 vol. 5



推薦者

おびかゆうこさん 英語翻訳家

児童文学や絵本の訳書に、『図書館にいたユニコーン』『ミミとまいごの赤ちゃんドラゴン』(共にマイケル・モーパゴ作・徳間書店)、『エリーちゃんのクリスマス』(メアリー・チャルマーズ作・福音館書店)、『おばあちゃん、ぼくにできることある?』(ジェシカ・シェパード作・偕成社)など。その他の作品についてはホームページをご覧ください。(https://obikayuko.com または、「おびかゆうこ」で検索)

『嵐をしずめたネコの歌』
アントニア・バーバー著
おびかゆうこ訳
徳間書店

子供向け

大嵐に見舞われ食べるものがなくなった村を救うため、年老いた漁師とその飼い猫が荒れ狂う海に命がけで挑む ----- イギリス南西部のコーンウォールにつたわる伝説をもとに創作された感動の物語。漁村の風景、漁師と猫の姿を丁寧に描いた細密画の挿絵が素晴らしい。飼い主を守ろうとする猫の健気さに胸が熱くなる。

(伝説/イギリス/猫/海)

—— おびかゆうこ 英語翻訳家



はじめての海外文学 vol. 5



推薦者

おびかゆうこさん 英語翻訳家

児童文学や絵本の訳書に、『図書館にいたユニコーン』『ミミとまいごの赤ちゃんドラゴン』(共にマイケル・モーパゴ作・徳間書店)、『エリーちゃんのクリスマス』(メアリー・チャルマーズ作・福音館書店)、『おばあちゃん、ぼくにできることある?』(ジェシカ・シェパード作・偕成社)など。その他の作品についてはホームページをご覧ください。(https://obikayuko.com または、「おびかゆうこ」で検索)

『嵐をしずめたネコの歌』
アントニア・バーバー著
おびかゆうこ訳
徳間書店

子供向け

大嵐に見舞われ食べるものがなくなった村を救うため、年老いた漁師とその飼い猫が荒れ狂う海に命がけで挑む ----- イギリス南西部のコーンウォールにつたわる伝説をもとに創作された感動の物語。漁村の風景、漁師と猫の姿を丁寧に描いた細密画の挿絵が素晴らしい。飼い主を守ろうとする猫の健気さに胸が熱くなる。

(伝説/イギリス/猫/海)

—— おびかゆうこ 英語翻訳家



はじめての海外文学 vol. 5



推薦者

おびかゆうこさん 英語翻訳家

児童文学や絵本の訳書に、『図書館にいたユニコーン』『ミミとまいごの赤ちゃんドラゴン』(共にマイケル・モーパゴ作・徳間書店)、『エリーちゃんのクリスマス』(メアリー・チャルマーズ作・福音館書店)、『おばあちゃん、ぼくにできることある?』(ジェシカ・シェパード作・偕成社)など。その他の作品についてはホームページをご覧ください。(https://obikayuko.com または、「おびかゆうこ」で検索)

『嵐をしずめたネコの歌』
アントニア・バーバー著
おびかゆうこ訳
徳間書店

子供向け

モノ・ジョーンズの家族は、なんと、くじで当選して、本屋さんを、まるごともらえることに。
 しかもその本屋さんときたら、まるで遊園地みたい。夢のようにすてきなお店です。
 ところが、夢のような話にはワナがある?! 本屋をねらう、謎の悪人が登場。
 しかもモノには、家族にも話していない秘密があって……。わくわくどきどきの冒険が始まります。
 (児童/ファンタジー/書店/猫)

—— ないとうふみこ 児童文学翻訳家



は
い
め
て
の
海
外
文
学
vol. 5



推薦者

ないとうふみこさん 児童文学翻訳家
 児童書の訳書に『きみに会おうとき』(レベッカ・ステッド、東京創元社)、『ジュリアが糸をつむいだ日』(リンダ・スーパーク、徳間書店)、『ゴースト』(ジェイソン・レノルズ、小峰書店)、『貸出禁止の本をすくえ!』(アラン・グラッツ、ほるぷ出版)など。
 大人向けのノンフィクションに『夢と幽霊の書』(アンドルー・ラング、作品社)などがある。やまねこ翻訳クラブ会員。読書探偵作文コンクール事務局メンバー。

『モノ・ジョーンズとからくり本屋』
 シルヴィア・ビショップ 作
 三辺律子 訳
 フレーベル館

子供向け

モノ・ジョーンズの家族は、なんと、くじで当選して、本屋さんを、まるごともらえることに。
 しかもその本屋さんときたら、まるで遊園地みたい。夢のようにすてきなお店です。
 ところが、夢のような話にはワナがある?! 本屋をねらう、謎の悪人が登場。
 しかもモノには、家族にも話していない秘密があって……。わくわくどきどきの冒険が始まります。
 (児童/ファンタジー/書店/猫)

—— ないとうふみこ 児童文学翻訳家



は
い
め
て
の
海
外
文
学
vol. 5



推薦者

ないとうふみこさん 児童文学翻訳家
 児童書の訳書に『きみに会おうとき』(レベッカ・ステッド、東京創元社)、『ジュリアが糸をつむいだ日』(リンダ・スーパーク、徳間書店)、『ゴースト』(ジェイソン・レノルズ、小峰書店)、『貸出禁止の本をすくえ!』(アラン・グラッツ、ほるぷ出版)など。
 大人向けのノンフィクションに『夢と幽霊の書』(アンドルー・ラング、作品社)などがある。やまねこ翻訳クラブ会員。読書探偵作文コンクール事務局メンバー。

『モノ・ジョーンズとからくり本屋』
 シルヴィア・ビショップ 作
 三辺律子 訳
 フレーベル館

子供向け

モノ・ジョーンズの家族は、なんと、くじで当選して、本屋さんを、まるごともらえることに。
 しかもその本屋さんときたら、まるで遊園地みたい。夢のようにすてきなお店です。
 ところが、夢のような話にはワナがある?! 本屋をねらう、謎の悪人が登場。
 しかもモノには、家族にも話していない秘密があって……。わくわくどきどきの冒険が始まります。
 (児童/ファンタジー/書店/猫)

—— ないとうふみこ 児童文学翻訳家



は
い
め
て
の
海
外
文
学
vol. 5



推薦者

ないとうふみこさん 児童文学翻訳家
 児童書の訳書に『きみに会おうとき』(レベッカ・ステッド、東京創元社)、『ジュリアが糸をつむいだ日』(リンダ・スーパーク、徳間書店)、『ゴースト』(ジェイソン・レノルズ、小峰書店)、『貸出禁止の本をすくえ!』(アラン・グラッツ、ほるぷ出版)など。
 大人向けのノンフィクションに『夢と幽霊の書』(アンドルー・ラング、作品社)などがある。やまねこ翻訳クラブ会員。読書探偵作文コンクール事務局メンバー。

『モノ・ジョーンズとからくり本屋』
 シルヴィア・ビショップ 作
 三辺律子 訳
 フレーベル館

子供向け

モノ・ジョーンズの家族は、なんと、くじで当選して、本屋さんを、まるごともらえることに。
 しかもその本屋さんときたら、まるで遊園地みたい。夢のようにすてきなお店です。
 ところが、夢のような話にはワナがある?! 本屋をねらう、謎の悪人が登場。
 しかもモノには、家族にも話していない秘密があって……。わくわくどきどきの冒険が始まります。
 (児童/ファンタジー/書店/猫)

—— ないとうふみこ 児童文学翻訳家



は
い
め
て
の
海
外
文
学
vol. 5



推薦者

ないとうふみこさん 児童文学翻訳家
 児童書の訳書に『きみに会おうとき』(レベッカ・ステッド、東京創元社)、『ジュリアが糸をつむいだ日』(リンダ・スーパーク、徳間書店)、『ゴースト』(ジェイソン・レノルズ、小峰書店)、『貸出禁止の本をすくえ!』(アラン・グラッツ、ほるぷ出版)など。
 大人向けのノンフィクションに『夢と幽霊の書』(アンドルー・ラング、作品社)などがある。やまねこ翻訳クラブ会員。読書探偵作文コンクール事務局メンバー。

『モノ・ジョーンズとからくり本屋』
 シルヴィア・ビショップ 作
 三辺律子 訳
 フレーベル館

子供向け

わたしのお月さまは真珠でできています。
金や、石綿や、チーズでできているお月さまもあるですよ。
月って、たくさんあるのですって。
ひねりのきいた文筆家、J・サーバーによる愛らしいおとぎ話は、ピリリと諷刺スパイス入り。
ふんぞりかえって、いばっている人が賢いとはかぎりませんよ〜。

(ファンタジー／月／おひめさま)

—— なかがわちひろ 児童書・絵本の翻訳者



はじめての海外文学
vol. 5



推薦者

なかがわちひろさん 児童書・絵本の翻訳者
訳書は児童書、とくに近年は絵本が多く『ふしぎをのせたアリエル号』(リチャード・ケネディ、徳間書店)、『ちいさなあなたへ』『たくさんのだア』(いずれもアリスン・マギー、主婦の友社)など。創作絵本、創作童話もかいています。『のはらひめ』(徳間書店)、『天使のかいかた』(理論社)、『かりんちゃん十五人のおひなさま』『まほろ姫とブッキラ山の大テング』(いずれも偕成社)など。

【物語 たくさんのお月さま】
ジェームズ・サーバー 作
ルイス・スロポドキン 絵
なかがわちひろ 訳

子供向け

わたしのお月さまは真珠でできています。
金や、石綿や、チーズでできているお月さまもあるですよ。
月って、たくさんあるのですって。
ひねりのきいた文筆家、J・サーバーによる愛らしいおとぎ話は、ピリリと諷刺スパイス入り。
ふんぞりかえって、いばっている人が賢いとはかぎりませんよ〜。

(ファンタジー／月／おひめさま)

—— なかがわちひろ 児童書・絵本の翻訳者



はじめての海外文学
vol. 5



推薦者

なかがわちひろさん 児童書・絵本の翻訳者
訳書は児童書、とくに近年は絵本が多く『ふしぎをのせたアリエル号』(リチャード・ケネディ、徳間書店)、『ちいさなあなたへ』『たくさんのだア』(いずれもアリスン・マギー、主婦の友社)など。創作絵本、創作童話もかいています。『のはらひめ』(徳間書店)、『天使のかいかた』(理論社)、『かりんちゃん十五人のおひなさま』『まほろ姫とブッキラ山の大テング』(いずれも偕成社)など。

【物語 たくさんのお月さま】
ジェームズ・サーバー 作
ルイス・スロポドキン 絵
なかがわちひろ 訳

子供向け

わたしのお月さまは真珠でできています。
金や、石綿や、チーズでできているお月さまもあるですよ。
月って、たくさんあるのですって。
ひねりのきいた文筆家、J・サーバーによる愛らしいおとぎ話は、ピリリと諷刺スパイス入り。
ふんぞりかえって、いばっている人が賢いとはかぎりませんよ〜。

(ファンタジー／月／おひめさま)

—— なかがわちひろ 児童書・絵本の翻訳者



はじめての海外文学
vol. 5



推薦者

なかがわちひろさん 児童書・絵本の翻訳者
訳書は児童書、とくに近年は絵本が多く『ふしぎをのせたアリエル号』(リチャード・ケネディ、徳間書店)、『ちいさなあなたへ』『たくさんのだア』(いずれもアリスン・マギー、主婦の友社)など。創作絵本、創作童話もかいています。『のはらひめ』(徳間書店)、『天使のかいかた』(理論社)、『かりんちゃん十五人のおひなさま』『まほろ姫とブッキラ山の大テング』(いずれも偕成社)など。

【物語 たくさんのお月さま】
ジェームズ・サーバー 作
ルイス・スロポドキン 絵
なかがわちひろ 訳

子供向け

わたしのお月さまは真珠でできています。
金や、石綿や、チーズでできているお月さまもあるですよ。
月って、たくさんあるのですって。
ひねりのきいた文筆家、J・サーバーによる愛らしいおとぎ話は、ピリリと諷刺スパイス入り。
ふんぞりかえって、いばっている人が賢いとはかぎりませんよ〜。

(ファンタジー／月／おひめさま)

—— なかがわちひろ 児童書・絵本の翻訳者



はじめての海外文学
vol. 5



推薦者

なかがわちひろさん 児童書・絵本の翻訳者
訳書は児童書、とくに近年は絵本が多く『ふしぎをのせたアリエル号』(リチャード・ケネディ、徳間書店)、『ちいさなあなたへ』『たくさんのだア』(いずれもアリスン・マギー、主婦の友社)など。創作絵本、創作童話もかいています。『のはらひめ』(徳間書店)、『天使のかいかた』(理論社)、『かりんちゃん十五人のおひなさま』『まほろ姫とブッキラ山の大テング』(いずれも偕成社)など。

【物語 たくさんのお月さま】
ジェームズ・サーバー 作
ルイス・スロポドキン 絵
なかがわちひろ 訳

子供向け

子犬のときに素質を見いだされ、警察犬として訓練を受けるエリー。<シゴト>が大好きなエリーは、警官のマイアという愛情深いパートナーに恵まれ、数々の救助活動で、たくさんの命を救う。エリーが、「わたし」と、一人称で次々と起こるできごとを語り、物語は進む。読み終わるころには、読者は、エリーに深い共感を覚えているだろう。

(犬／警察犬／救助犬／犬と人間の絆／犬の果たす役割)

—— 長友恵子 児童書翻訳者



はじめての海外文学 vol. 5



推薦者

長友恵子さん 児童書翻訳者

訳書は絵本から児童読み物、YAまで。最新刊は絵本の『グレース・ホッパー プログラミングの女王』（ローリー・ウォールマーク、岩崎書店）、『生命の炎は高く 癌に生きる少年たち』（マーク・シュライバー、偕成社）、『ピーターと象と魔術師』『レイミー・ナイチンゲール』（ともにケイト・ディカミロ、岩波書店）、『ボーイ・キルズ・マン』（マット・ワイマン、鈴木出版）、『おうちにいれちゃだめ!』（ケヴィン・ルイス、フレーベル館）など。紙芝居がライフワーク。どこにでも行って演じますので、呼んでくださ〜い。

『救助犬エリーの物語』
W・ブルース・キャメロン 著
西本かおる 訳
小峰書店

子供向け

子犬のときに素質を見いだされ、警察犬として訓練を受けるエリー。<シゴト>が大好きなエリーは、警官のマイアという愛情深いパートナーに恵まれ、数々の救助活動で、たくさんの命を救う。エリーが、「わたし」と、一人称で次々と起こるできごとを語り、物語は進む。読み終わるころには、読者は、エリーに深い共感を覚えているだろう。

(犬／警察犬／救助犬／犬と人間の絆／犬の果たす役割)

—— 長友恵子 児童書翻訳者



はじめての海外文学 vol. 5



推薦者

長友恵子さん 児童書翻訳者

訳書は絵本から児童読み物、YAまで。最新刊は絵本の『グレース・ホッパー プログラミングの女王』（ローリー・ウォールマーク、岩崎書店）、『生命の炎は高く 癌に生きる少年たち』（マーク・シュライバー、偕成社）、『ピーターと象と魔術師』『レイミー・ナイチンゲール』（ともにケイト・ディカミロ、岩波書店）、『ボーイ・キルズ・マン』（マット・ワイマン、鈴木出版）、『おうちにいれちゃだめ!』（ケヴィン・ルイス、フレーベル館）など。紙芝居がライフワーク。どこにでも行って演じますので、呼んでくださ〜い。

『救助犬エリーの物語』
W・ブルース・キャメロン 著
西本かおる 訳
小峰書店

子供向け

子犬のときに素質を見いだされ、警察犬として訓練を受けるエリー。<シゴト>が大好きなエリーは、警官のマイアという愛情深いパートナーに恵まれ、数々の救助活動で、たくさんの命を救う。エリーが、「わたし」と、一人称で次々と起こるできごとを語り、物語は進む。読み終わるころには、読者は、エリーに深い共感を覚えているだろう。

(犬／警察犬／救助犬／犬と人間の絆／犬の果たす役割)

—— 長友恵子 児童書翻訳者



はじめての海外文学 vol. 5



推薦者

長友恵子さん 児童書翻訳者

訳書は絵本から児童読み物、YAまで。最新刊は絵本の『グレース・ホッパー プログラミングの女王』（ローリー・ウォールマーク、岩崎書店）、『生命の炎は高く 癌に生きる少年たち』（マーク・シュライバー、偕成社）、『ピーターと象と魔術師』『レイミー・ナイチンゲール』（ともにケイト・ディカミロ、岩波書店）、『ボーイ・キルズ・マン』（マット・ワイマン、鈴木出版）、『おうちにいれちゃだめ!』（ケヴィン・ルイス、フレーベル館）など。紙芝居がライフワーク。どこにでも行って演じますので、呼んでくださ〜い。

『救助犬エリーの物語』
W・ブルース・キャメロン 著
西本かおる 訳
小峰書店

子供向け

子犬のときに素質を見いだされ、警察犬として訓練を受けるエリー。<シゴト>が大好きなエリーは、警官のマイアという愛情深いパートナーに恵まれ、数々の救助活動で、たくさんの命を救う。エリーが、「わたし」と、一人称で次々と起こるできごとを語り、物語は進む。読み終わるころには、読者は、エリーに深い共感を覚えているだろう。

(犬／警察犬／救助犬／犬と人間の絆／犬の果たす役割)

—— 長友恵子 児童書翻訳者



はじめての海外文学 vol. 5



推薦者

長友恵子さん 児童書翻訳者

訳書は絵本から児童読み物、YAまで。最新刊は絵本の『グレース・ホッパー プログラミングの女王』（ローリー・ウォールマーク、岩崎書店）、『生命の炎は高く 癌に生きる少年たち』（マーク・シュライバー、偕成社）、『ピーターと象と魔術師』『レイミー・ナイチンゲール』（ともにケイト・ディカミロ、岩波書店）、『ボーイ・キルズ・マン』（マット・ワイマン、鈴木出版）、『おうちにいれちゃだめ!』（ケヴィン・ルイス、フレーベル館）など。紙芝居がライフワーク。どこにでも行って演じますので、呼んでくださ〜い。

『救助犬エリーの物語』
W・ブルース・キャメロン 著
西本かおる 訳
小峰書店

子供向け

モルモットって自己中心的でこだわりが強く、でもそこが逆に愛しく感じられる動物です。(モルモットを飼っている娘が、「オルガはうちの子にそっくり!」と証言。)オガクズ家にやってきた、夢見るオルガの語るお話の数々と、友達になった動物たちとのやりとり、そしてオルガの身に起きる意外な事件にきくとドキドキしますよ。

(ファンタジー)

—— 野坂悦子 翻訳者



vol. 5

はじめての海外文学



推薦者

野坂悦子さん 翻訳者

オランダ語を中心に、ときどき英語やフランス語の翻訳も手がけています。代表作に『フランダースの犬』(ウィーダ、岩波書店)、『第八森の子どもたち』(エルス・ペルフロム、福音館書店)、『100時間の夜』(アンナ・ウォルツ、フレーベル館)、『とんがりぼうしのオシopp』(アンネマリー・ファン・ハーリングエン、BL出版)、『リスのたんじょうび』(トーン・テレヘン、偕成社)など。『ようこそロイドホテルへ』(牡丹靖佳絵、玉川大学出版部)では絵本の文章を書きおろしました。また、『紙芝居文化の会』の海外統括委員として、世界五十か国以上に紙芝居のなかまを広げています。

『モルモット・オルガの物語』
マイケル・ボンド 作
おおつかのりこ 訳
PHP 研究所

子供向け

モルモットって自己中心的でこだわりが強く、でもそこが逆に愛しく感じられる動物です。(モルモットを飼っている娘が、「オルガはうちの子にそっくり!」と証言。)オガクズ家にやってきた、夢見るオルガの語るお話の数々と、友達になった動物たちとのやりとり、そしてオルガの身に起きる意外な事件にきくとドキドキしますよ。

(ファンタジー)

—— 野坂悦子 翻訳者



vol. 5

はじめての海外文学



推薦者

野坂悦子さん 翻訳者

オランダ語を中心に、ときどき英語やフランス語の翻訳も手がけています。代表作に『フランダースの犬』(ウィーダ、岩波書店)、『第八森の子どもたち』(エルス・ペルフロム、福音館書店)、『100時間の夜』(アンナ・ウォルツ、フレーベル館)、『とんがりぼうしのオシopp』(アンネマリー・ファン・ハーリングエン、BL出版)、『リスのたんじょうび』(トーン・テレヘン、偕成社)など。『ようこそロイドホテルへ』(牡丹靖佳絵、玉川大学出版部)では絵本の文章を書きおろしました。また、『紙芝居文化の会』の海外統括委員として、世界五十か国以上に紙芝居のなかまを広げています。

『モルモット・オルガの物語』
マイケル・ボンド 作
おおつかのりこ 訳
PHP 研究所

子供向け

モルモットって自己中心的でこだわりが強く、でもそこが逆に愛しく感じられる動物です。(モルモットを飼っている娘が、「オルガはうちの子にそっくり!」と証言。)オガクズ家にやってきた、夢見るオルガの語るお話の数々と、友達になった動物たちとのやりとり、そしてオルガの身に起きる意外な事件にきくとドキドキしますよ。

(ファンタジー)

—— 野坂悦子 翻訳者



vol. 5

はじめての海外文学



推薦者

野坂悦子さん 翻訳者

オランダ語を中心に、ときどき英語やフランス語の翻訳も手がけています。代表作に『フランダースの犬』(ウィーダ、岩波書店)、『第八森の子どもたち』(エルス・ペルフロム、福音館書店)、『100時間の夜』(アンナ・ウォルツ、フレーベル館)、『とんがりぼうしのオシopp』(アンネマリー・ファン・ハーリングエン、BL出版)、『リスのたんじょうび』(トーン・テレヘン、偕成社)など。『ようこそロイドホテルへ』(牡丹靖佳絵、玉川大学出版部)では絵本の文章を書きおろしました。また、『紙芝居文化の会』の海外統括委員として、世界五十か国以上に紙芝居のなかまを広げています。

『モルモット・オルガの物語』
マイケル・ボンド 作
おおつかのりこ 訳
PHP 研究所

子供向け

モルモットって自己中心的でこだわりが強く、でもそこが逆に愛しく感じられる動物です。(モルモットを飼っている娘が、「オルガはうちの子にそっくり!」と証言。)オガクズ家にやってきた、夢見るオルガの語るお話の数々と、友達になった動物たちとのやりとり、そしてオルガの身に起きる意外な事件にきくとドキドキしますよ。

(ファンタジー)

—— 野坂悦子 翻訳者



vol. 5

はじめての海外文学



推薦者

野坂悦子さん 翻訳者

オランダ語を中心に、ときどき英語やフランス語の翻訳も手がけています。代表作に『フランダースの犬』(ウィーダ、岩波書店)、『第八森の子どもたち』(エルス・ペルフロム、福音館書店)、『100時間の夜』(アンナ・ウォルツ、フレーベル館)、『とんがりぼうしのオシopp』(アンネマリー・ファン・ハーリングエン、BL出版)、『リスのたんじょうび』(トーン・テレヘン、偕成社)など。『ようこそロイドホテルへ』(牡丹靖佳絵、玉川大学出版部)では絵本の文章を書きおろしました。また、『紙芝居文化の会』の海外統括委員として、世界五十か国以上に紙芝居のなかまを広げています。

『モルモット・オルガの物語』
マイケル・ボンド 作
おおつかのりこ 訳
PHP 研究所

子供向け

田舎に住む馬だって、華麗にバレエをおどりたい！ 町のバレエ学校に入学した馬は、奮闘努力の末に――。愉快で心温まるノルウェーのおはなし。日本で出版されてから、今年でちょうど20年。親子二代にわたって読み継がれる息の長い本になりました！ 小学校低学年向けの、まさに「はじめての海外文学」にふさわしい一冊です。

(ノルウェー／低学年向き／バレエ／動物)

―― 菱木晃子 北欧文学・絵本翻訳家



はじめての海外文学
vol. 5



推薦者

菱木晃子さん 北欧文学・絵本翻訳家

北欧の児童書を中心に、翻訳を手掛ける。訳書に、『ニルスのふしぎな旅』（セルマ・ラーゲルレーヴ、福音館書店）、『おじいちゃんの口笛』（ウルフ・スタルク、ほるぷ出版）、『おじいちゃんがおばけになったわけ』（キム・フォップス・オーカソン、あすなる書房）、『長くつ下のピッピ』（アストリッド・リンドグレーン、岩波書店）など。著書に『はじめての北欧神話』（徳間書店）など。

「バレエをおどりたかった馬」
H・ストルテンベルグ 作
菱木晃子 訳
さとうあや 絵
福音館書店

子供向け

田舎に住む馬だって、華麗にバレエをおどりたい！ 町のバレエ学校に入学した馬は、奮闘努力の末に――。愉快で心温まるノルウェーのおはなし。日本で出版されてから、今年でちょうど20年。親子二代にわたって読み継がれる息の長い本になりました！ 小学校低学年向けの、まさに「はじめての海外文学」にふさわしい一冊です。

(ノルウェー／低学年向き／バレエ／動物)

―― 菱木晃子 北欧文学・絵本翻訳家



はじめての海外文学
vol. 5



推薦者

菱木晃子さん 北欧文学・絵本翻訳家

北欧の児童書を中心に、翻訳を手掛ける。訳書に、『ニルスのふしぎな旅』（セルマ・ラーゲルレーヴ、福音館書店）、『おじいちゃんの口笛』（ウルフ・スタルク、ほるぷ出版）、『おじいちゃんがおばけになったわけ』（キム・フォップス・オーカソン、あすなる書房）、『長くつ下のピッピ』（アストリッド・リンドグレーン、岩波書店）など。著書に『はじめての北欧神話』（徳間書店）など。

「バレエをおどりたかった馬」
H・ストルテンベルグ 作
菱木晃子 訳
さとうあや 絵
福音館書店

子供向け

田舎に住む馬だって、華麗にバレエをおどりたい！ 町のバレエ学校に入学した馬は、奮闘努力の末に――。愉快で心温まるノルウェーのおはなし。日本で出版されてから、今年でちょうど20年。親子二代にわたって読み継がれる息の長い本になりました！ 小学校低学年向けの、まさに「はじめての海外文学」にふさわしい一冊です。

(ノルウェー／低学年向き／バレエ／動物)

―― 菱木晃子 北欧文学・絵本翻訳家



はじめての海外文学
vol. 5



推薦者

菱木晃子さん 北欧文学・絵本翻訳家

北欧の児童書を中心に、翻訳を手掛ける。訳書に、『ニルスのふしぎな旅』（セルマ・ラーゲルレーヴ、福音館書店）、『おじいちゃんの口笛』（ウルフ・スタルク、ほるぷ出版）、『おじいちゃんがおばけになったわけ』（キム・フォップス・オーカソン、あすなる書房）、『長くつ下のピッピ』（アストリッド・リンドグレーン、岩波書店）など。著書に『はじめての北欧神話』（徳間書店）など。

「バレエをおどりたかった馬」
H・ストルテンベルグ 作
菱木晃子 訳
さとうあや 絵
福音館書店

子供向け

田舎に住む馬だって、華麗にバレエをおどりたい！ 町のバレエ学校に入学した馬は、奮闘努力の末に――。愉快で心温まるノルウェーのおはなし。日本で出版されてから、今年でちょうど20年。親子二代にわたって読み継がれる息の長い本になりました！ 小学校低学年向けの、まさに「はじめての海外文学」にふさわしい一冊です。

(ノルウェー／低学年向き／バレエ／動物)

―― 菱木晃子 北欧文学・絵本翻訳家



はじめての海外文学
vol. 5



推薦者

菱木晃子さん 北欧文学・絵本翻訳家

北欧の児童書を中心に、翻訳を手掛ける。訳書に、『ニルスのふしぎな旅』（セルマ・ラーゲルレーヴ、福音館書店）、『おじいちゃんの口笛』（ウルフ・スタルク、ほるぷ出版）、『おじいちゃんがおばけになったわけ』（キム・フォップス・オーカソン、あすなる書房）、『長くつ下のピッピ』（アストリッド・リンドグレーン、岩波書店）など。著書に『はじめての北欧神話』（徳間書店）など。

「バレエをおどりたかった馬」
H・ストルテンベルグ 作
菱木晃子 訳
さとうあや 絵
福音館書店

子供向け

無人島に流れ着いたロボット・ロズは、親のない赤ちゃんガンの母親となつて動物たちの信頼を得ていきます。助け合いながら厳しい環境を生き抜こうとするロズと動物たち。どんなことでも真摯に向き合うロズに心打たれます。イラストがいっぱいで、読むのが苦手でも大丈夫。最後は息をのむ展開に。読みだしたら止まりません。

(AI / 動物 / 家族のかたち / 友情 / 希望 / 対話 / 冒険)

—— 前沢明枝 児童文学翻訳家



vol. 5

はじめての海外文学



推薦者

前沢明枝さん 児童文学翻訳家

子どもの頃、タイトルに動物が出てくる本ばかり選んで読んでいました。家にはいつも動物がいて、動物たちにたくさんのことを教えてもらいました。「野生のロボット」のロズと同じです。今いる猫の名前はエルマー。「エルマーのぼうけん」をかいた女性 ルース・S・ガネット(福音館書店)を執筆中に我が家にやってきたから。執筆中、くじけそうになるとエルマーに助けられました。だから動物たちが大活躍する物語『The Wild Robot(野生のロボット)』に出会ったときは、天にもものぼるほどうれしかった。拙訳書:『ねこたちのてんごく』(シンシア・ライラント作・絵、ひさかたチャイルド)他。

『野生のロボット』
ピーター・ブラウン 作・絵
前沢明枝 訳
福音館書店

子供向け

無人島に流れ着いたロボット・ロズは、親のない赤ちゃんガンの母親となつて動物たちの信頼を得ていきます。助け合いながら厳しい環境を生き抜こうとするロズと動物たち。どんなことでも真摯に向き合うロズに心打たれます。イラストがいっぱいで、読むのが苦手でも大丈夫。最後は息をのむ展開に。読みだしたら止まりません。

(AI / 動物 / 家族のかたち / 友情 / 希望 / 対話 / 冒険)

—— 前沢明枝 児童文学翻訳家



vol. 5

はじめての海外文学



推薦者

前沢明枝さん 児童文学翻訳家

子どもの頃、タイトルに動物が出てくる本ばかり選んで読んでいました。家にはいつも動物がいて、動物たちにたくさんのことを教えてもらいました。「野生のロボット」のロズと同じです。今いる猫の名前はエルマー。「エルマーのぼうけん」をかいた女性 ルース・S・ガネット(福音館書店)を執筆中に我が家にやってきたから。執筆中、くじけそうになるとエルマーに助けられました。だから動物たちが大活躍する物語『The Wild Robot(野生のロボット)』に出会ったときは、天にもものぼるほどうれしかった。拙訳書:『ねこたちのてんごく』(シンシア・ライラント作・絵、ひさかたチャイルド)他。

『野生のロボット』
ピーター・ブラウン 作・絵
前沢明枝 訳
福音館書店

子供向け

無人島に流れ着いたロボット・ロズは、親のない赤ちゃんガンの母親となつて動物たちの信頼を得ていきます。助け合いながら厳しい環境を生き抜こうとするロズと動物たち。どんなことでも真摯に向き合うロズに心打たれます。イラストがいっぱいで、読むのが苦手でも大丈夫。最後は息をのむ展開に。読みだしたら止まりません。

(AI / 動物 / 家族のかたち / 友情 / 希望 / 対話 / 冒険)

—— 前沢明枝 児童文学翻訳家



vol. 5

はじめての海外文学



推薦者

前沢明枝さん 児童文学翻訳家

子どもの頃、タイトルに動物が出てくる本ばかり選んで読んでいました。家にはいつも動物がいて、動物たちにたくさんのことを教えてもらいました。「野生のロボット」のロズと同じです。今いる猫の名前はエルマー。「エルマーのぼうけん」をかいた女性 ルース・S・ガネット(福音館書店)を執筆中に我が家にやってきたから。執筆中、くじけそうになるとエルマーに助けられました。だから動物たちが大活躍する物語『The Wild Robot(野生のロボット)』に出会ったときは、天にもものぼるほどうれしかった。拙訳書:『ねこたちのてんごく』(シンシア・ライラント作・絵、ひさかたチャイルド)他。

『野生のロボット』
ピーター・ブラウン 作・絵
前沢明枝 訳
福音館書店

子供向け

無人島に流れ着いたロボット・ロズは、親のない赤ちゃんガンの母親となつて動物たちの信頼を得ていきます。助け合いながら厳しい環境を生き抜こうとするロズと動物たち。どんなことでも真摯に向き合うロズに心打たれます。イラストがいっぱいで、読むのが苦手でも大丈夫。最後は息をのむ展開に。読みだしたら止まりません。

(AI / 動物 / 家族のかたち / 友情 / 希望 / 対話 / 冒険)

—— 前沢明枝 児童文学翻訳家



vol. 5

はじめての海外文学



推薦者

前沢明枝さん 児童文学翻訳家

子どもの頃、タイトルに動物が出てくる本ばかり選んで読んでいました。家にはいつも動物がいて、動物たちにたくさんのことを教えてもらいました。「野生のロボット」のロズと同じです。今いる猫の名前はエルマー。「エルマーのぼうけん」をかいた女性 ルース・S・ガネット(福音館書店)を執筆中に我が家にやってきたから。執筆中、くじけそうになるとエルマーに助けられました。だから動物たちが大活躍する物語『The Wild Robot(野生のロボット)』に出会ったときは、天にもものぼるほどうれしかった。拙訳書:『ねこたちのてんごく』(シンシア・ライラント作・絵、ひさかたチャイルド)他。

『野生のロボット』
ピーター・ブラウン 作・絵
前沢明枝 訳
福音館書店

子供向け

人間と魔物が共存する 1820 年代のイタリアのベネVENTOを舞台に、子どもたちが活躍する昔話風の物語です。シリーズ第 1 巻では、直感的に行動するローザと謎解きが好きな慎重派のエミリオという対照的な性格の双子のきょうだい、魔物を追いはらうために奮闘します。ソフィー・ブラッコールの絵が文章と融合している楽しい作品です。

(ファンタジー／冒険／昔話／楽しい)

—— 横山和江 子どもの本の翻訳者



は
い
め
て
の
海
外
文
学
vol. 5



推薦者

横山和江さん 子どもの本の翻訳者

最新の訳書は、「ベネVENTOの魔物たち」シリーズ(ジョン・ベームルマンス・マルシアーノ、偕成社)。ほかに『わたしの心のなか』(シャロン・M・ドレイパー、鈴木出版)、『キツネのはじめてのふゆ』(マリオン・デー・パウアー、鈴木出版)、『わたしたちだけのときは』(デイヴィッド・アレキサンダー・ロバートソン、岩波書店)、『フランクリンの空とぶ本やさん』(ジェン・キャンベル、BL 出版)、『300 年まえから伝わる とびきりおいしいデザート』(エミリー・ジェンキンス、あすなる書房)など。やまねこ翻訳クラブ会員。

「ベネVENTOの魔物たち」いたすらの季節
ジョン・ベームルマンス・マルシアーノ 作
ソフィー・ブラッコール 絵
横山和江 訳
偕成社

子供向け

人間と魔物が共存する 1820 年代のイタリアのベネVENTOを舞台に、子どもたちが活躍する昔話風の物語です。シリーズ第 1 巻では、直感的に行動するローザと謎解きが好きな慎重派のエミリオという対照的な性格の双子のきょうだい、魔物を追いはらうために奮闘します。ソフィー・ブラッコールの絵が文章と融合している楽しい作品です。

(ファンタジー／冒険／昔話／楽しい)

—— 横山和江 子どもの本の翻訳者



は
い
め
て
の
海
外
文
学
vol. 5



推薦者

横山和江さん 子どもの本の翻訳者

最新の訳書は、「ベネVENTOの魔物たち」シリーズ(ジョン・ベームルマンス・マルシアーノ、偕成社)。ほかに『わたしの心のなか』(シャロン・M・ドレイパー、鈴木出版)、『キツネのはじめてのふゆ』(マリオン・デー・パウアー、鈴木出版)、『わたしたちだけのときは』(デイヴィッド・アレキサンダー・ロバートソン、岩波書店)、『フランクリンの空とぶ本やさん』(ジェン・キャンベル、BL 出版)、『300 年まえから伝わる とびきりおいしいデザート』(エミリー・ジェンキンス、あすなる書房)など。やまねこ翻訳クラブ会員。

「ベネVENTOの魔物たち」いたすらの季節
ジョン・ベームルマンス・マルシアーノ 作
ソフィー・ブラッコール 絵
横山和江 訳
偕成社

子供向け

人間と魔物が共存する 1820 年代のイタリアのベネVENTOを舞台に、子どもたちが活躍する昔話風の物語です。シリーズ第 1 巻では、直感的に行動するローザと謎解きが好きな慎重派のエミリオという対照的な性格の双子のきょうだい、魔物を追いはらうために奮闘します。ソフィー・ブラッコールの絵が文章と融合している楽しい作品です。

(ファンタジー／冒険／昔話／楽しい)

—— 横山和江 子どもの本の翻訳者



は
い
め
て
の
海
外
文
学
vol. 5



推薦者

横山和江さん 子どもの本の翻訳者

最新の訳書は、「ベネVENTOの魔物たち」シリーズ(ジョン・ベームルマンス・マルシアーノ、偕成社)。ほかに『わたしの心のなか』(シャロン・M・ドレイパー、鈴木出版)、『キツネのはじめてのふゆ』(マリオン・デー・パウアー、鈴木出版)、『わたしたちだけのときは』(デイヴィッド・アレキサンダー・ロバートソン、岩波書店)、『フランクリンの空とぶ本やさん』(ジェン・キャンベル、BL 出版)、『300 年まえから伝わる とびきりおいしいデザート』(エミリー・ジェンキンス、あすなる書房)など。やまねこ翻訳クラブ会員。

「ベネVENTOの魔物たち」いたすらの季節
ジョン・ベームルマンス・マルシアーノ 作
ソフィー・ブラッコール 絵
横山和江 訳
偕成社

子供向け

人間と魔物が共存する 1820 年代のイタリアのベネVENTOを舞台に、子どもたちが活躍する昔話風の物語です。シリーズ第 1 巻では、直感的に行動するローザと謎解きが好きな慎重派のエミリオという対照的な性格の双子のきょうだい、魔物を追いはらうために奮闘します。ソフィー・ブラッコールの絵が文章と融合している楽しい作品です。

(ファンタジー／冒険／昔話／楽しい)

—— 横山和江 子どもの本の翻訳者



は
い
め
て
の
海
外
文
学
vol. 5



推薦者

横山和江さん 子どもの本の翻訳者

最新の訳書は、「ベネVENTOの魔物たち」シリーズ(ジョン・ベームルマンス・マルシアーノ、偕成社)。ほかに『わたしの心のなか』(シャロン・M・ドレイパー、鈴木出版)、『キツネのはじめてのふゆ』(マリオン・デー・パウアー、鈴木出版)、『わたしたちだけのときは』(デイヴィッド・アレキサンダー・ロバートソン、岩波書店)、『フランクリンの空とぶ本やさん』(ジェン・キャンベル、BL 出版)、『300 年まえから伝わる とびきりおいしいデザート』(エミリー・ジェンキンス、あすなる書房)など。やまねこ翻訳クラブ会員。

「ベネVENTOの魔物たち」いたすらの季節
ジョン・ベームルマンス・マルシアーノ 作
ソフィー・ブラッコール 絵
横山和江 訳
偕成社